



MIXER

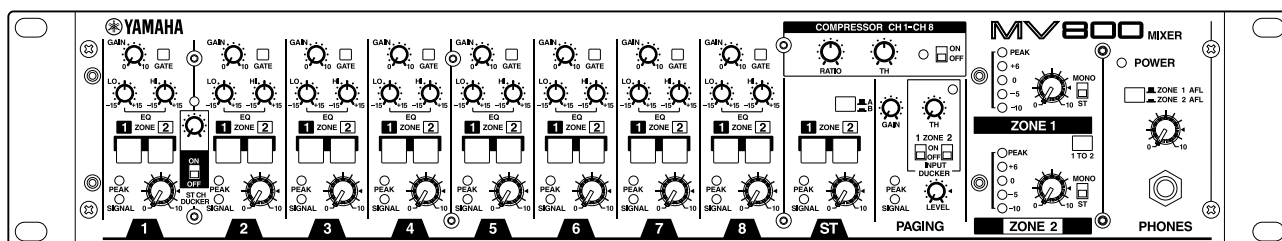
MV800

Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición de la YAMAHA MV800.

La MV800 es una consola de mezcla de fácil operación que ofrece un excelente balance entre dispositivos de entrada de línea para música de fondo (BGM) o Karaoke y entrada de micrófono. Cuando la sala se ha dividido en dos zonas, la MV800 ofrece también el control individual de estas dos zonas directamente desde el panel frontal sin tener que cambiar las conexiones convirtiéndola en una excelente consola de mezcla para salas de banquetes, etc.

Para aprovechar al máximo la MV800 y sus excelentes funciones, y para poder disfrutar muchos años sin problemas, lea todo este manual del propietario antes de usarla, y guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.



WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

IMPORTANT


THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or coloured GREEN and YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

* This applies only to products distributed by YAMAHA KEMBLE MUSIC (U.K.) LTD.

Importante

Antes de utilizar el MV800, lea lo siguiente

Advertencias

- No coloque recipientes con líquidos ni objetos metálicos pequeños sobre la unidad. Si dentro de la unidad entrasen líquidos u objetos metálicos, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.
- No permita que entre agua dentro de la unidad, ni que ésta se humedezca. Esto podría resultar en descargas eléctricas.
- Conecte el cable de alimentación de esta unidad solamente a un tomacorriente de CA del tipo indicado en este manual del propietario, o marcado en la unidad. Si no lo hiciese, se podría provocar el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- No raye, doble, retuerza, tire, ni caliente el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado podría causar descargas eléctricas o un incendio.
- No coloque objetos pesados, incluyendo esta unidad, sobre ningún cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado podría provocar el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio. En especial, tenga cuidado de no colocar objetos pesados sobre un cable de alimentación cubierto por una alfombra.
- Si nota cualquier anomalía, como humo, olores, o ruido, o si algún objeto extraño ha caído dentro de la unidad, desconecte inmediatamente su alimentación. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA. Solicite la reparación de la unidad a su proveedor. La utilización de la unidad en estas condiciones podría suponer el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- Si esta unidad, el adaptador de CA, o la fuente de alimentación han caído, o si la caja se ha dañado, desconecte la alimentación, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente de CA, y póngase en contacto con su proveedor. Si continuase utilizando la unidad sin haber tenido en cuenta estas instrucciones, podría recibir descargas eléctricas.
- Si el cable de alimentación está dañado (es decir, cortado o con conductores al descubierto), solicite a su proveedor que se lo reemplace. La utilización de la unidad con el cable de alimentación dañado podría suponer el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- Con la excepción de la cubierta de seguridad, no extraiga nunca nada de este aparato. (Consulte la página 8 que trata de los conectores Euro-block.) Podría sufrir una descarga eléctrica.
- No modifique la unidad. Si lo hiciese, supondría el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- En caso de que vaya a producirse una tormenta eléctrica, desconecte la alimentación de la unidad y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente lo antes posible.
- Si existe la posibilidad de que caiga un rayo, no toque el cable de alimentación si está conectado. Si lo hiciese podría recibir una descarga eléctrica.

Precauciones

- Para montar la unidad en un bastidor, deje espacio suficiente alrededor de la unidad para que se ventile. Este espacio deberá ser de 10 cm a ambos lados, 40 cm en la parte posterior, y 30 cm en la superior. Para que la unidad se ventile adecuadamente durante la utilización, extraiga la parte posterior del bastidor o abra un orificio de ventilación. Si el flujo de aire no es adecuado, la unidad se podría recalentar internamente y provocar un incendio.
- Esta unidad posee orificios de ventilación en la parte superior, inferior, y las laterales a fin de evitar el recalentamiento interno de la misma. No los bloquee. El bloqueo de los orificios de ventilación podría suponer el riesgo de incendios.
- Para desconectar el cable de alimentación del tomacorriente de CA, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable. Un cable de alimentación dañado podría ser la causa de descargas eléctricas o de un incendio.
- No toque nunca el enchufe con las manos desnudas. Si lo hiciese, podría recibir una descarga eléctrica.

Notas sobre la operación

- La utilización de un teléfono móvil cerca de esta unidad puede inducir ruido. Si se produce ruido, utilice el teléfono alejado de la unidad.
- Los conectores de tipo TRS están cableados de la forma siguiente: contacto 1: masa, contacto 2: activo (+), y contacto 3: pasivo (-).
- Consulte la gráfica de “Polaridad de los conectores” en la página 7 para ver la información sobre las conexiones de terminales del conector XLR y de la toma telefónica.
- El rendimiento de los componentes con contactos móviles, tales como interruptores, controles giratorios, reguladores de nivel, y conectores se deteriorará con el tiempo. Este deterioro dependerá del entorno de utilización, y es inevitable. Con respecto al reemplazo de componentes defectuosos, consulte a su proveedor.
- Emplee sólo los tornillos suministrados con la MV800 para colocar la cubierta de seguridad. Además, después de haber realizado las conexiones de los conectores Euro-block, emplee los mismos tornillos que retienen la cubierta de seguridad en su lugar cuando vuelva a colocar la cubierta. El empleo de otros tornillos puede producir daños.

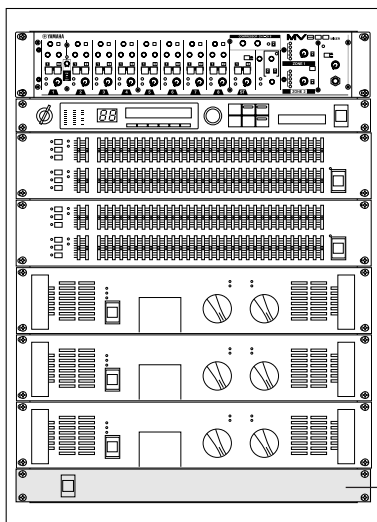
Características

- La MV800 incorpora 8 canales con tomas de entrada monofónicas, tomas de entrada de línea estéreo A/B y dos juegos de salidas estéreo que pueden seleccionarse desde el panel frontal.
- Las tomas de entrada monofónicas están provistas de un selector de entrada que permite la compatibilidad con una amplia gama de fuentes tales como micrófonos dinámicos, micrófonos de condensador que requieren alimentación exterior, y dispositivos de nivel de línea.
- Cada canal monofónico está provisto de un interruptor de compuerta de ruido separado que puede emplearse para eliminar el ruido del fondo.
- La consola de mezcla está provista de un circuito compresor global que puede aplicarse a los canales monofónicos para proteger el equipo contra realimentación acústica, sonidos fuertes súbitos, etc.
- La consola de mezcla está provista de un circuito reductor en los canales 1/2. Esta función reduce automáticamente el nivel de volumen de las tomas de entrada de línea estéreo cuando se emplea un micrófono desde el canal 1 ó 2.
- Los canales de entrada 1-8 están provistos de tomas de entrada/salida de inserción (INSERT IN/OUT) que permiten conectar distintas unidades de efectos a canales individuales.
- La MV800 también está provista de dos buses de zona (ZONE) que incluyen no sólo canales monofónicos y estéreo sino también tomas REC OUT y OUTPUT. Una misma MV800 proporciona con facilidad el control de sonido de dos salas.
- Se incorporan tomas REC OUT separadas para ambas zonas, ZONE 1 y 2, para poder grabar en una grabadora de cintas con facilidad.
- Junto con las tomas XLR y telefónicas, se incorporan también conectores Euro-block para la entrada principal y las tomas de salida.
- La MV800 está provista de una función buscapersonas para un sistema de anuncios de emergencia. Tiene también una toma de entrada para una señal de control del sistema de anuncios de emergencia (24 V CC).
- Se suministra una cubierta de seguridad para proteger los interruptores y ajustes del panel de control.

Índice

Paneles frontal y posterior	3
Sección del panel frontal	3
Secciones de canal estéreo y de control principal	4
Sección del panel posterior	6
Observaciones sobre los accesorios	8
Comentarios sobre las funciones de la MV800	9
Aplicaciones	10
Suplemento	13
Especificaciones	13
Dimensiones	15
Diagrama en bloques y de nivel	16

Precaución: Cuando la unidad se instala en un bastidor

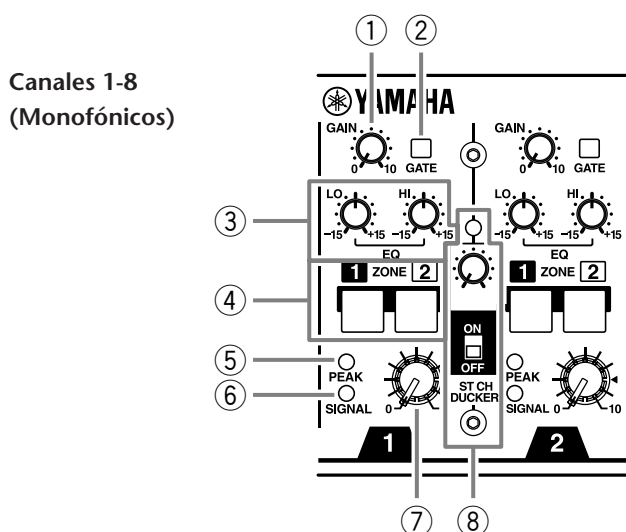


El interruptor de la alimentación de la unidad principal está situado en el panel posterior de la unidad. Cuando se instala en un bastidor, emplee el interruptor de la alimentación externo de un distribuidor de alimentación, etc.

Distribuidor de alimentación, etc.

Paneles frontal y posterior

Sección del panel frontal



① Control de ganancia (GAIN)

Ajusta el nivel de entrada de la señal que entra en la consola de mezcla al nivel óptimo. Para obtener el balance óptimo entre la relación de señal/ruido y el margen dinámico, ajuste el nivel de modo que el indicador PEAK ⑤ se encienda de vez en cuando.

② Interruptor de compuerta (GATE)

Activa/desactiva (ON/OFF) la compuerta de ruido. Cuando se pone en interruptor en ON (■), la señal que entra por la toma INPUT del canal sólo se dejará pasar por el circuito cuando se exceda el nivel designado. Esta función puede utilizarse para eliminar con efectividad el ruido de fondo perturbador (sonidos que son más bajo que el nivel designado). (Consulte la página 9 para más información al respecto.)

* Para activar/desactivar (ON/OFF) el interruptor, emplee un aislador que sea más pequeño que el tamaño del interruptor.

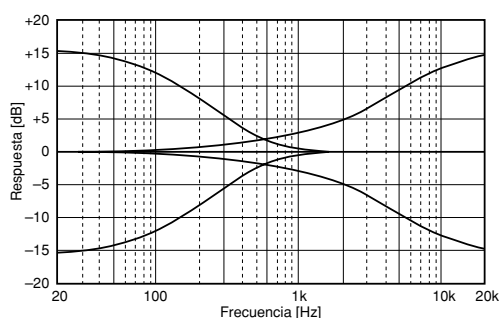
③ Ecualizador

Proporciona ± 15 dB de control en los márgenes de altas y bajas frecuencias en las frecuencias centrales enumeradas a continuación.

HIGH: 10 kHz (inclinación)

LOW: 100 Hz (inclinación)

La respuesta en frecuencia será plana cuando el mando esté en la posición central.



④ Selector de zona (ZONE)

Se emplea para enviar la señal de cada canal al bus ZONE 1 y bus ZONE 2.

Cuando el selector está en ON (■), la señal se envía al bus respectivo.

⑤ Indicador de picos (PEAK)

El indicador detecta los picos en la señal después de haber pasado por el ecualizador (EQ).

El indicador se enciende en rojo cuando el nivel llega a +17 dB para avisar que el decrestado es inminente.

⑥ Indicador de señal (SIGNAL)

El indicador se enciende cuando el nivel de la señal excede el nivel de umbral de la compuerta de ruido después de la ecualización.

La luz se apaga poco después de haberse cortado la señal.

⑦ Control de volumen de canal

Controla el nivel de salida de la señal del canal de entrada y ajusta el balance del volumen entre los canales.

* El volumen de los canales que no se están utilizando deberá reducirse.

⑧ Reductor de canal estéreo (ST CH DUCKER)

Los canales de entrada 1 y 2 están provistos de una "Función DUCKER".

Cuando la señal procedente del canal 1 ó 2 excede el nivel designado, esta función reducir automáticamente el volumen de la señal de entrada ST. (Consulte la página 9 para encontrar más información.)

• Interruptor DUCKER ON/OFF

Activa/desactiva (ON/OFF) la función DUCKER.

• Indicador DUCKER

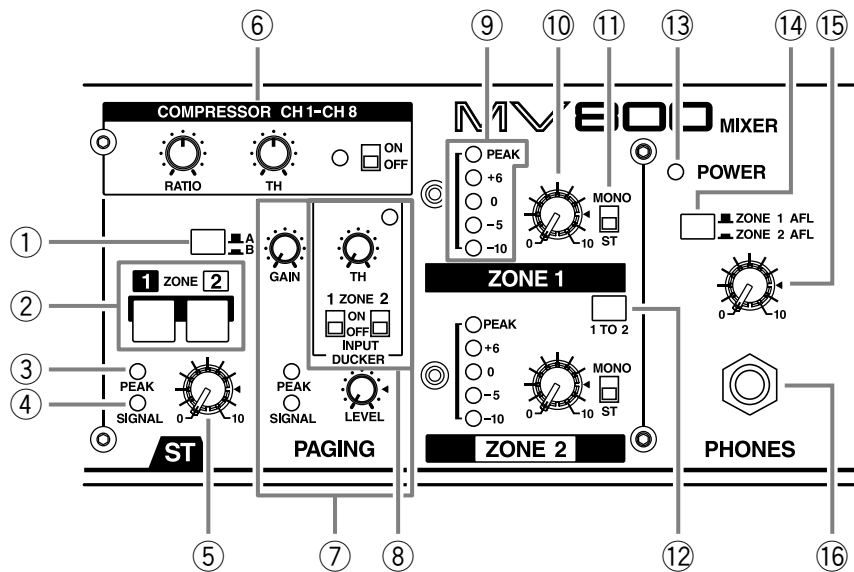
Se enciende cuando la función DUCKER está activada.

• Atenuador DUCKER

Ajusta el nivel de volumen en el que se reduce la señal de la toma de entrada ST cuando opera la función DUCKER.

Girando el mando hacia la derecha se reduce el volumen.

Secciones de canal estéreo y de control principal



① Selector de entrada estéreo (ST)

Selecciona una de las dos señales de entrada, de las tomas de entrada estéreo A y B, que se utilizará.

En la posición levantada (■), se selecciona la toma de entrada estéreo A, y en la posición bajada (▬) se selecciona la toma de entrada estéreo B.

② Selector de zona (ZONE)

Lo mismo que el número ④ de la página 3.

③ Indicador de picos (PEAK)

Indica los picos de la señal del postamplificador intermedio.

El indicador se enciende en rojo cuando el nivel alcanza +17 dB para avisar que al descrestado es inminente.

④ Indicador de señal (SIGNAL)

El indicador se enciende cuando el nivel de la señal excede -10 dB en el postamplificador intermedio.

⑤ Control de volumen de canal

Lo mismo que el número ⑦ de la página 3.

⑥ Compresor (COMPRESSOR)

El COMPRESSOR controla el nivel de volumen la señal cuando se excede el nivel ajustado con el control TH (umbral).

El compresor es eficaz en los canales de entrada 1-8. (Para más información, consulte la página 9.)

- **Interruptor COMPRESSOR ON/OFF**
Activa/desactiva (ON/OFF) el compresor.
- **Indicador del COMPRESSOR**
Se enciende cuando el compresor está activado.
- **Control de umbral (TH)**
Ajusta el nivel de entrada (nivel de umbral) en el que funciona el compresor. Girando el control hacia la derecha el compresor funciona a niveles de volumen más bajos.

• Control de la relación (RATIO)

Ajusta la relación de compresión que se aplica a la señal cuando excede el nivel de umbral. Girando el mando hacia la derecha se incrementa la cantidad de compresión.

Cuando se gira por completo el mando hacia la izquierda, la señal no se comprime.

⑦ Buscapersonas (PAGING)

La función PAGING termina todas las señales de cada uno de los canales de entrada (1-8, ST), de las tomas INSERT IN y STACK IN y sólo permite producir la señal de la toma de entrada PAGING MIC/LINE. Esta función también puede utilizarse con la señal de control para un sistema de anuncios de emergencia. (Para más información, consulte la página 9.)

• Control de ganancia del buscapersonas (PAGING GAIN)

Controla la sensibilidad de entrada de la toma de entrada PAGING MIC/LINE.

El balance óptimo entre la relación de señal/ruido y margen dinámico se obtiene cuando se enciende de vez en cuando el indicador PEAK.

• Indicador de picos del buscapersonas (PAGING PEAK)

Indica los picos del nivel del postamplificador de cabeza de la señal de PAGING MIC/LINE.

El indicador se enciende en rojo cuando el nivel llega a +17 dB para avisar que el descrestado es inminente.

• Indicador de la señal del buscapersonas (PAGING SIGNAL)

El indicador se enciende cuando el nivel de la señal del postamplificador de cabeza de PAGING MIC/LINE excede de -10 dB.

- **Control del nivel de buscapersonas (PAGING LEVEL)**

Controla el nivel de salida de la entrada PAGING MIC/LINE y ajusta el volumen.

⑧ Reductor de entrada de buscapersonas (PAGING INPUT DUCKER)

- **Control de umbral de buscapersonas (PAGING TH)**

Ajusta la cantidad de señal necesaria para activar la función de buscapersonas. Girando el mando hacia la derecha se reduce el nivel al que la consola de mezcla cambia a la función de buscapersonas.

- **Indicador de buscapersonas (PAGING)**

El indicador se enciende cuando se está utilizando la función de buscapersonas.

- **Selector de zona de buscapersonas (PAGING ZONE)**

Selecciona la zona en la que se emite la señal de PAGING MIC/LINE. La señal de PAGING MIC/LINE se emite a las tomas de salida de zona (ZONE 1, 2) que están activadas (ON).

⑨ Medidor de nivel (LEVEL)

Este LED indica el nivel de la señal de salida de cada una de las tomas de salida de zona (ZONE 1, 2).

“0” indica un nivel nominal, y el indicador PEAK se enciende en rojo para avisar cuando al descreestado es inminente.

⑩ Volumen de zona (ZONE)

Controla el nivel del volumen de la señal que se emite a las tomas de salida de zona (ZONE 1, 2).

⑪ Selector de estéreo/monofónico (ST/MONO)

Ajuste el selector a ST cuando la señal de la toma de entrada ST deba enviarse a las tomas de salida de zona (ZONE 1, 2) como señal estéreo. Ajuste el selector a MONO cuando los canales izquierdo (L) y derecho (R) deban mezclarse como una señal monofónica.

⑫ Interruptores de zona 1 a 2 (ZONE 1 TO 2)

Ajuste el interruptor en la posición ON (■) para enviar la señal desde ZONE 1 (pre-volumen) a ZONE 2 (pre-volumen). En este caso, la señal de ZONE 1 (pre-volumen) se envía a las tomas de salida ZONE 2 y el volumen de esta señal puede ajustarse con el control de volumen de ZONE 2.

⑬ Indicador de la alimentación (POWER)

El indicador se enciende cuando se ha conectado (ON) la alimentación de la unidad principal.

⑭ Selector de zona (ZONE AFL)

Selecciona la señal que se envía a la toma PHONES. Presione el interruptor para seleccionar ZONE 1 (■) o ZONE 2 (■).

⑮ Control de volumen de los auriculares (HEADPHONE)

Controla el nivel de la señal que se envía a la toma PHONES.

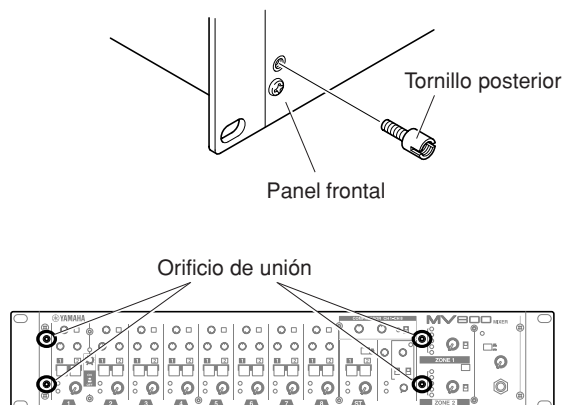
⑯ Toma de auriculares (PHONES)

Es una toma del tipo telefónica estéreo para conectar unos auriculares (salida/impedancia nominal de 30 mW/40 Ω).

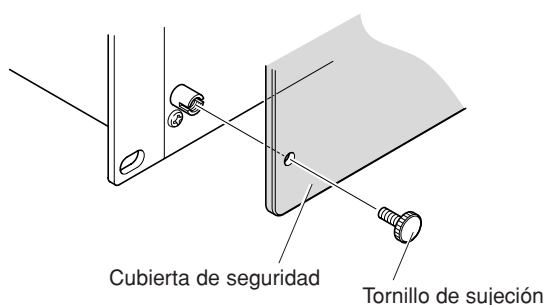
■ Colocación de la cubierta de seguridad

La MV800 se suministra con una cubierta de seguridad para los canales 1-8, canal ST, y secciones del compresor y buscapersonas. Si se requiere la cubierta de seguridad para proteger los mandos e interruptores, coloque la cubierta de seguridad después de haber conectado y ajustado los micrófonos y dispositivos de línea, etc.

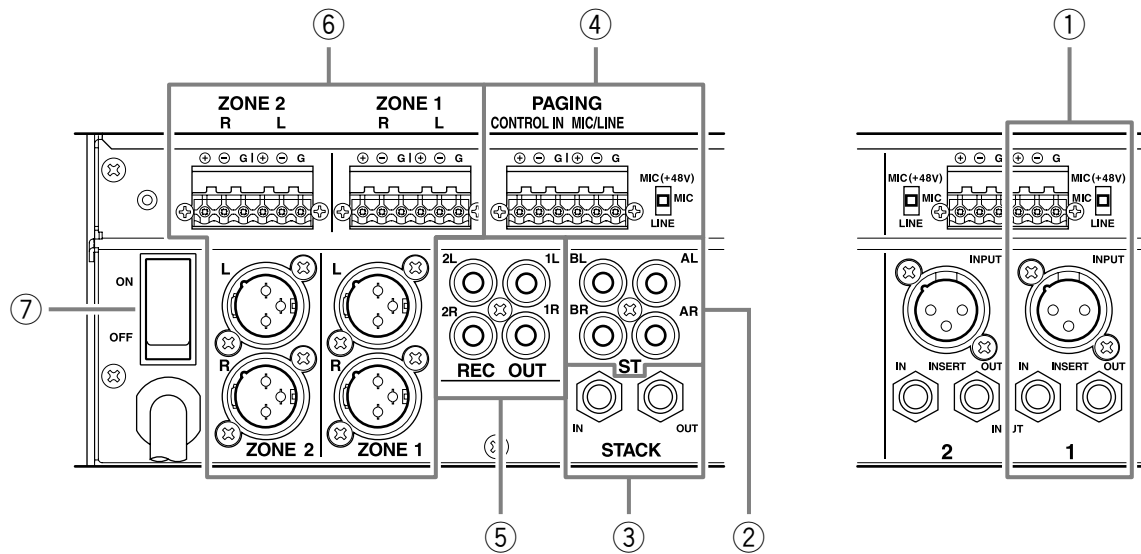
1. Coloque los tornillos posteriores en los orificios de unión (4 lugares) del panel frontal.



2. Alinee los orificios de la cubierta de seguridad con los tornillos posteriores y coloque la cubierta con los tornillos de sujeción.

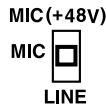


Sección del panel posterior



① Entradas de canal (1-8)

- **Tomas de entrada (INPUT)**
Se incorporan tomas de tipo XLR equilibradas y conectores Euro-block.
- **Tipo XLR: (1: masa, 2: activo, 3: pasivo)**
- **Conectores Euro-block**
(⊕ : activo, ⊖ : pasivo, G: masa)
- **Selector de entrada**
Emplee el selector de entrada para adaptar la entrada al tipo de micrófono o dispositivo conectado a la toma INPUT.
- **MIC (+48V)**
Este interruptor permite la conexión de un micrófono de condensador, etc. a la toma.
Se suministra alimentación de +48 V CC entre los terminales 2 y 1, y terminales 3 y 1 en los conectores del tipo XLR, y entre los terminales ⊕ y GND, y ⊖ y GND de los conectores Euro-block.



NOTA: Cuando el selector está en la posición MIC (+48V), no deberá haber ningún problema para la conexión de micrófonos dinámicos equilibrados ni para dispositivos de línea equilibrados, aunque es posible que se produzca zumbido o mal funcionamiento cuando se conectan equipos desequilibrados o dispositivos en los que el centro del transformador está puesto a tierra.

- **MIC:** Compatible con micrófonos de 50-600 Ω.
- **LINE:** Compatible con dispositivos de nivel de línea de 600 Ω.
- **Toma de entrada de inserción (INSERT IN)**
- **Toma de salida de inserción (INSERT OUT)**
Son tomas de entrada/salida situadas entre la compuerta de ruido y el volumen de canal del canal de entrada. La toma INSERT IN es una toma del tipo telefónico equilibrada con una entrada/impedancia nominal de 0 dB/600 Ω. La toma INSERT OUT es una toma del tipo telefónico de impedancia equilibrada con una salida/impedancia nominal de 0 dB/10 kΩ. Estas tomas pueden utilizarse para conectar un ecualizador gráfico, un compresor, filtro de ruido, etc.

② Entrada estéreo (STEREO) (ST AL/AR, BL/BR)

Son tomas de entrada de línea estéreo del tipo telefónico RCA.
Son compatibles con dispositivos de nivel de línea de 600 Ω. Pueden conectarse dos dispositivos, A y B, y pueden seleccionarse para su empleo con el selector de entrada estéreo (ST) del panel frontal.

③ Tomas de entrada/salida auxiliar (STACK IN/OUT)

• STACK IN

Es una toma de salida del tipo telefónico desequilibrada con una entrada/impedancia nominal de 0 dB/600 Ω . La señal llevada por la punta se envía al bus de ZONE 1, mientras que la señal llevada por el anillo se envía al bus de ZONE 2.

Estas tomas pueden emplearse como entradas auxiliares. También pueden utilizarse para recibir la señal de retorno procedente de una unidad de efectos exterior como pueda ser una de reverberación, retardo, etc.

• STACK OUT

Es una toma de salida del tipo telefónico desequilibrada con una entrada/impedancia nominal de 0 dB/10 k Ω .

Envía las señales del bus de ZONE 1 y de ZONE 2 que han pasado por el circuito compresor. La señal de ZONE 1 se envía a la punta, mientras que la señal de ZONE 2 se envía al anillo. Cuando se conectan juntas varias MV800, esta toma envía la señal a la MV800 principal. También puede utilizarse para enviar la señal a un dispositivo externo.

④ Entrada de buscapersonas (PAGING)

• Toma de entrada de micrófono/línea (MIC/LINE)

Conecta el dispositivo de fuente (grabadora de casete, etc.) o el micrófono que se usará cuando se emplee la función de buscapersonas.

La toma es compatible con micrófonos de 50 Ω a 600 Ω o dispositivos de nivel de línea de 600 Ω .

• Selector de entrada

Selecciona el tipo de micrófono o de dispositivo conectado a la toma de entrada MIC/LINE. Este selector funciona del mismo modo que el selector de entrada del canal de entrada ①.

• Toma de entrada de control (CONTROL IN)

Es la toma de entrada para la señal de control del sistema de anuncios de emergencia (24 V CC).

⑤ Tomas de salida de grabación (REC OUT) (1L/1R, 2L/2R)

Habiendo conectado una grabadora DAT o grabadora de casete externa a estas tomas, podrá grabar la misma señal que se envía a las tomas ZONE OUT. La señal de ZONE 1 se envía a las tomas 1L y 1R, mientras que la señal de ZONE 2 se envía a las tomas 2L y 2R. La señal enviada desde estas tomas no se ve afectada por los controles de volumen ZONE. Efectúe los ajustes del nivel de grabación en el dispositivo de grabación. El selector ZONE 1 TO 2 no es efectivo.

⑥ Tomas de salida de zona (ZONE OUTPUT) (ZONE 1 L/R, ZONE 2 L/R)

Estas tomas suministran la salida estéreo de la señal mezclada y se conectan a un amplificador de potencia, etc. que excite los altavoces principales.

Se incorporan dos tipos de tomas: tipo XLR equilibradas y conectores Euro-block.

• Tipo XLR (1: masa, 2: activo, 3: pasivo)

Salida/impedancia nominal de +4 dB/600 Ω .

• Conector Euro-block

(\oplus : activo, \ominus : pasivo, G: masa)

Salida/impedancia nominal de +4 dB/600 Ω .



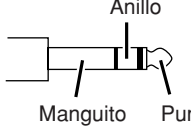
⑦ Interruptor de la alimentación (POWER)

Cuando el interruptor está en la posición ON, la alimentación del aparato está conectada.

Para conectar la alimentación, conecte primero la alimentación de la MV800, y luego la del amplificador de potencia o de los altavoces con amplificador que están conectados al aparato.

Para desconectar la alimentación, desconecte primero la alimentación del amplificador de potencia o de los altavoces con amplificador antes de desconectar la de la MV800.

Polaridad de los conectores

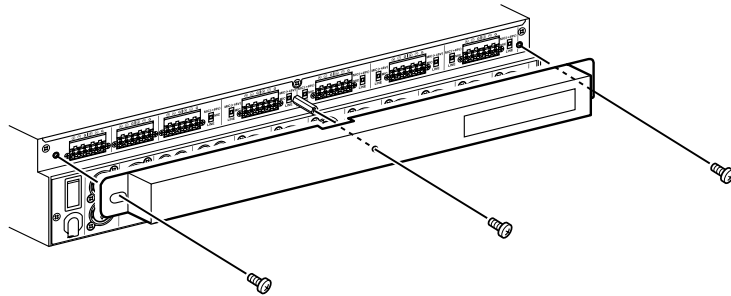
		INPUT	OUTPUT
INPUT, ZONE OUT	Contacto 1: masa Contacto 2: activo (+) Contacto 3: pasivo (–)		
INSERT IN INSERT OUT	Punta: activo (+) Anillo: pasivo (–) Manguito: masa		
STACK IN STACK OUT	Punta: ZONE 1 Anillo: ZONE 2 Manguito: masa		
PHONES	Punta: L Anillo: R Manguito: masa		

Observaciones sobre los accesorios

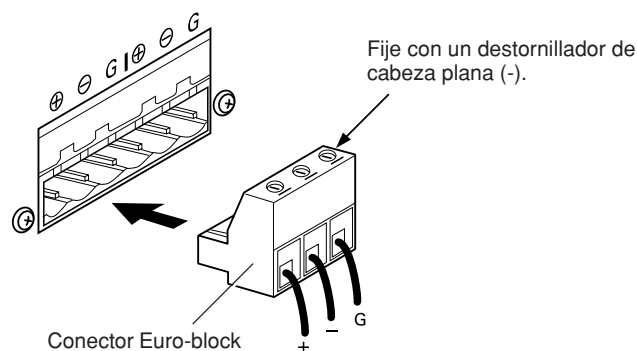
Conectores Euro-block

Si decide emplear conectores Euro-block, emplee los conectores suministrados y colóquelos como se muestra en la ilustración siguiente.

- ① Desconecte (OFF) el interruptor de alimentación (POWER).
- ② Afloje los tornillos que retienen la cubierta en su posición y extraiga la cubierta.



- ③ Coloque los conectores Euro-block.



1. Si el orificio para el cable está cerrado, gire el tornillo de encima del conector hacia la izquierda para abrirlo.
2. Inserte los cables de acuerdo con la visualización de polaridades de la toma, y gire el tornillo superior hacia la derecha para fijar el cable.
3. Conecte el conector Euro-block a la toma de la consola de mezcla.

- ④ Vuelva a poner la cubierta y colóquela en su posición original.

Precaución: Pueden producirse descargas eléctricas si los conectores Euro-block se emplean sin la cubierta colocada.

Patatas

Se suministran cuatro patas de goma con la consola de mezcla.

De acuerdo con la orientación en la que se instala el dispositivo, coloque las patas de goma en la superficie que quede en la parte “inferior” de la consola de mezcla.

Después de frotar el polvo y la suciedad de la superficie de la consola de mezcla, extraiga la cubierta protectora de la parte superior de los pies y colóquela en la consola de mezcla.

Comentarios sobre las funciones de la MV800

■ Sobre la función de la compuerta de ruido (NOISE GATE)

Un micrófono que no se está utilizando capta normalmente ruido de fondo perturbador. Una forma de evitar el problema es desconectando el micrófono o ajustando el volumen de su canal a "0" en la MV800 cuando es necesario. Una forma más fácil de resolver el problema es empleando la NOISE GATE. La consola de mezcla acepta automáticamente la entrada del micrófono sólo cuando se excede el nivel designado. Si no se excede el nivel (como el que produce el ruido de fondo), el micrófono no funcionará. El empleo eficaz de esta función elimina las operaciones innecesarias de la consola de mezcla y se controla la realimentación acústica.

Presione el interruptor GATE a la posición ON (■) para activarla. Recomendamos también ajustar el interruptor en la posición OFF (■) cuando alguien esté hablando con voz baja.

■ Sobre la función del compresor

Cuando alguien está hablando o cantando y súbitamente su voz pasa a ser más fuerte, puede resultar desagradable. El volumen debe reducirse pero el tiempo que toma realizar el ajuste necesario hace que sea demasiado tarde. En tales casos, se emplea la función del compresor.

Esta función se emplea para controlar el nivel de salida de la señal cuando su nivel de entrada excede el valor designado. Ajuste el interruptor del compresor ON/OFF en "ON".

El ajuste del nivel de entrada que determina desde qué punto funcionará el compresor se ajusta con el control TH (umbral). Además, el ajuste que determina la relación de compresión utilizada para mantener bajo control el volumen de la señal se ajusta con el control RATIO. Cuando el control RATIO se gira por completo hacia la izquierda, el volumen de salida no se controlará (compresión mínima de 1:1), y a media que se gira el control hacia la derecha, se incrementa la cantidad de compresión aplicada a la señal (relación de compresión máxima de ∞ :1).

■ Sobre la función del reductor de canal estéreo (ST CH DUCKER)

Cuando se reproduce música de fondo en la sala, y el encargado o un invitado empieza a hablar, frecuentemente resulta difícil escuchar el sonido del altavoz sobre la música. En este caso, es necesario reducir el volumen de la música de fondo, aumentar el volumen del micrófono, o ambas cosas. De este modo, es imposible dejar prudentemente la consola de mezcla sola durante cierto tiempo. En tales casos, se emplea la función del reductor de canal estéreo.

Esta función reduce automáticamente el volumen de la fuente de la música de fondo conectada a las tomas de entrada ST (A/B) cuando entra una señal al canal 1 ó 2 a través del micrófono.

Sin embargo, la función del reductor de canal estéreo sólo puede utilizarse en conjunción con los canales 1 y 2, y no con fuentes conectadas a los canales 3-8.

Poco después de terminarse la fuente del canal 1 ó 2, el volumen de la fuente de la música de fondo se repone a su nivel original.

Para configurar el reductor, ajuste el interruptor ST CH DUCKER, situado entre los canales 1 y 2 del panel frontal, a la posición "ON". Emplee el atenuador, situado encima del interruptor ON/OFF de ST CH DUCKER, para ajustar el nivel al que se reducirá el volumen de la música de fondo. Gire el mando hacia la derecha para reducir el nivel de volumen.

■ Sobre la función buscapersonas (PAGING) (reductor de entrada para sistemas de anuncios de emergencia)

Esta función termina las señales de cada uno de los canales INPUT (1-8, ST) así como las tomas de entrada INSERT IN y STACK IN para dar prioridad a la señal procedente de la fuente de micrófono/línea que se ha conectado a la toma de entrada PAGING MIC/LINE.

Si se ha conectado una grabadora de cassette o un micrófono para anuncios de emergencia a la toma de entrada PAGING MIC/LINE, el micrófono o grabadora de cintas podrán tener prioridad para los anuncios en el caso de una emergencia. También se incorpora una toma PAGING CONTROL IN en el panel posterior que es compatible con una señal de control de 24 V CC para sistemas de anuncios de emergencia. El control GAIN se emplea para ajustar la ganancia de entrada de PAGING MIC/LINE. Emplee el control LEVEL para ajustar el volumen. Emplee el control TH (umbral) para ajustar el nivel de entrada que determina desde qué punto operará la función de buscapersonas.

Gire el control TH hacia la derecha para que la función de buscapersonas pueda funcionar desde niveles de volumen más bajos.

La función de buscapersonas puede activarse/desactivarse (ON/OFF) por separado para ZONE 1 y ZONE 2.

Aplicaciones

Ejemplo) Cuando se emplean dos zonas

En este ejemplo, la MV800 se emplea para controlar el sonido de dos salas, una sala de banquetes y una sala de Karaoke.

Antes de realizar ninguna conexión, asegúrese de que los interruptores de la alimentación de la MV800 y de los otros dispositivos conectados estén desconectados.

<Conexiones: ZONE 1>

Asigne la sala de banquetes a ZONE 1.

- ① Conecte los micrófonos a las tomas INPUT de los canales 1-4.
 - * Si se emplea un micrófono de condensador, ajuste el selector de entrada a su posición "MIC(+48V)", y si se emplea un micrófono que no es del tipo de condensador, ajuste el selector a su posición "MIC".
- ② Conecte una unidad de reverberación entre las tomas INSERT IN/OUT de los canales 3 y 4.
- ③ Conecte un reproductor DVD para Karaoke a las tomas INPUT del canal ST AL/AR, y un reproductor CD para música de fondo a las tomas ST INPUT BL/BR.
- ④ Conecte el amplificador de potencia principal que excita los altavoces principales a las tomas de salida de ZONE 1.
 - * Podrá emplearse una grabadora de casete conectada a las tomas REC OUT 1L/1R para grabar la fiesta o las canciones de Karaoke cantadas por los invitados de la fiesta.
 - * Podrá emplearse unos auriculares conectados a la toma PHONES para monitorizar el balance general del volumen, etc.

<Conexiones: ZONE 2>

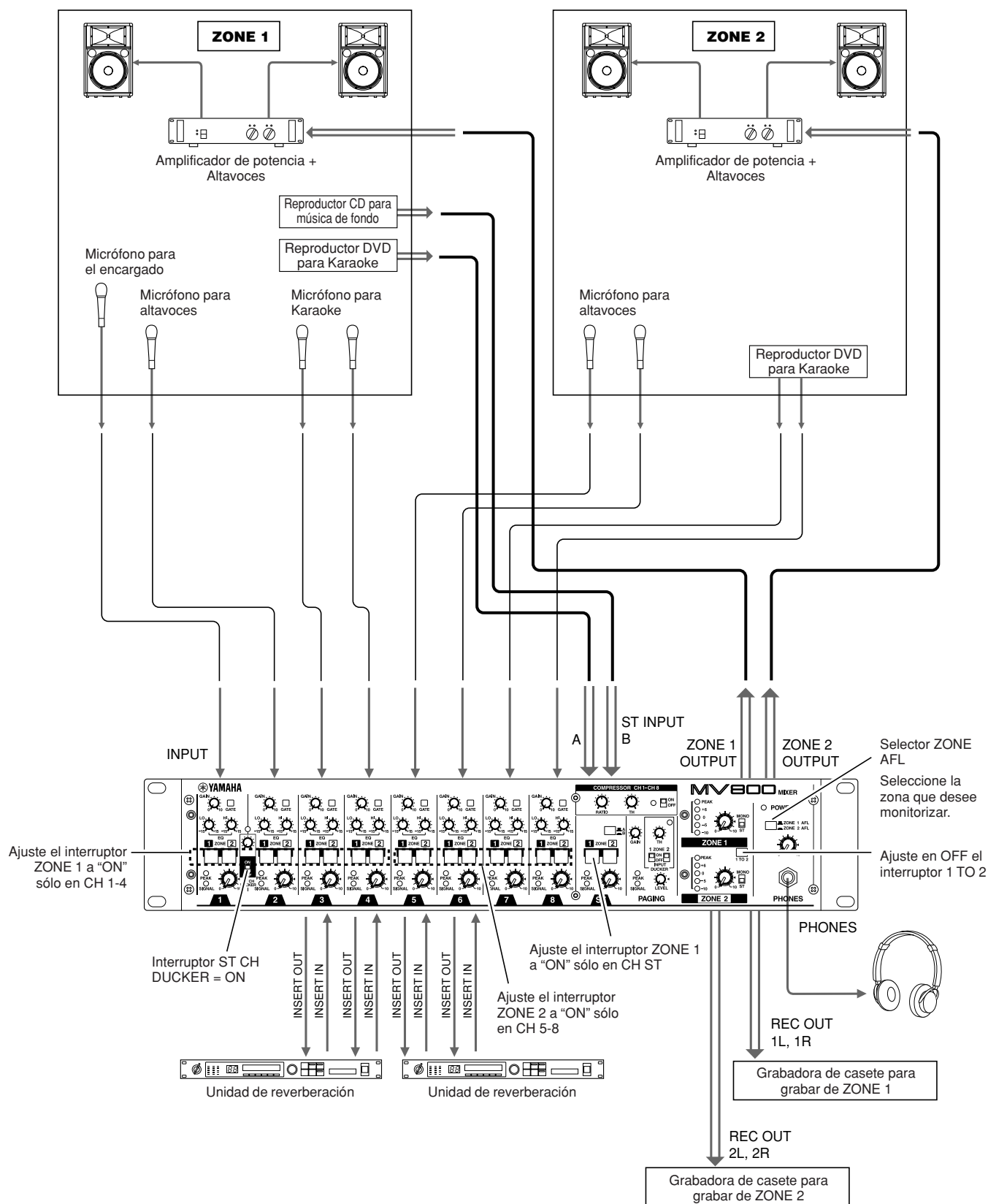
Asigne la sala de Karaoke a ZONE 2.

- ① Conecte los micrófonos a las tomas INPUT de los canales 5 y 6.
 - * Si se emplea un micrófono de condensador, ajuste el selector de entrada a su posición "MIC(+48V)", y si se emplea un micrófono que no es del tipo de condensador, ajuste el selector a su posición "MIC".
- ② Conecte una unidad de reverberación entre las tomas INSERT IN/OUT de los canales 5 y 6.
- ③ Conecte un reproductor DVD para Karaoke a las tomas INPUT del canal 7 y 8, y ajuste sus selectores de entrada a la posición "LINE".
- ④ Conecte el amplificador de potencia que excita los altavoces de ZONE 2 a las tomas de salida de ZONE 2.
 - * Podrá emplearse una grabadora de casete conectada a las tomas REC OUT 2L/2R para grabar las canciones de Karaoke cantadas por los invitados de la fiesta.
 - * Podrá emplearse unos auriculares conectados a la toma PHONES para monitorizar el balance general del volumen, etc.

Después de haber efectuado todas las conexiones, conecte la alimentación empezando por la de los dispositivos de entrada.

En este caso, conecte la alimentación de los dispositivos en el orden siguiente.

Reproductor DVD de Karaoke → Reproductor CD de música de fondo → Unidad de reverberación → MV800 → Grabadora de casete → Amplificador de potencia



* Si es necesario, configure las funciones del compresor o de buscapersonas.

<Ajuste: ZONE 1>

● Ajustes del canal 1-4

1. Realice los ajustes siguientes: Volumen de canal = ◀, interruptor de compuerta = ON (■), selector ZONE = ajuste sólo "1" a ON (■), volumen ZONE de ZONE 1 = ◀, Selector ST/MONO = "ST".
2. Ajuste el control GAIN de modo que el indicador PEAK se encienda cuando hable alto con el micrófono.
3. Si es necesario, emplee el ecualizador (LO, HI) para ajustar la calidad del sonido.

● Ajustes del canal ST

1. Realice los ajustes siguientes: Volumen de canal = ◀, selector ZONE = ajuste sólo "1" a ON (■).
2. Ajuste el selector de entrada ST a "A" (■) y reproduzca el DVD con el reproductor DVD de Karaoke. Ajuste el volumen de salida del reproductor DVD de modo que se encienda el indicador PEAK cuando el reproductor DVD reproduzca un pasaje alto.
3. Ajuste el selector de entrada ST a "B" (■) y ajuste el volumen de salida del reproductor CD del mismo modo que el del reproductor DVD.

● Controles generales

- Recomendamos activar "ON" el compresor. Emplee los controles RATIO y TH para ajustar la cantidad de compresión.
- Ajuste el interruptor DUCKER del canal estéreo a "ON" y ajuste el atenuador mientras reproduce algún sonido con el sistema.
- Emplee el control de volumen para cada canal para ajustar el balance entre los canales.
- Emplee el volumen de ZONE 1 para ajustar el nivel de salida general. Ajuste el nivel de modo que se encienda la lámpara PEAK del medidor de nivel cuando haya presente una señal grande. Emplee el control de volumen del amplificador de potencia para ajustar el volumen dado por los altavoces.
- Si es necesario, configure el sistema PAGING.
- Conecte unos auriculares a la toma PHONES y ajuste el selector ZONE AFL en "ZONE 1 AFL" (■) para monitorizar la salida final.

<Ajuste: ZONE 2>

● Ajustes del canal 5 y 6

1. Realice los ajustes siguientes: Volumen de canal = ◀, interruptor de compuerta = ON (■), selector ZONE = ajuste sólo "2" a ON (■), volumen ZONE de ZONE 2 = ◀, Selector ST/MONO = "ST".
2. Ajuste el control GAIN de modo que el indicador PEAK se encienda cuando hable alto con el micrófono.
3. Si es necesario, emplee el ecualizador (LO, HI) para ajustar la calidad del sonido.

● Ajustes del canal 7 y 8

1. Realice los ajustes siguientes: Volumen de canal = ◀, interruptor de compuerta = ON (■), selector ZONE = ajuste sólo "2" a ON (■).
2. Reproduzca un DVD con el reproductor DVD de Karaoke. Ajuste el volumen de salida del reproductor DVD de modo que se encienda el indicador PEAK cuando el reproductor DVD reproduzca un pasaje alto.
3. Si es necesario, emplee el ecualizador (LO, HI) para ajustar la calidad del sonido.

● Controles generales

- Emplee el control de volumen para cada canal para ajustar el balance entre los canales.
- Emplee el volumen de ZONE 2 para ajustar el nivel de salida general. Ajuste el nivel de modo que se encienda la lámpara PEAK del medidor de nivel cuando haya presente una señal grande. Emplee el control de volumen del amplificador de potencia para ajustar el volumen dado por los altavoces.
- Conecte unos auriculares a la toma PHONES y ajuste el selector ZONE AFL en "ZONE 2 AFL" (■) para monitorizar la salida general.

Suplemento

Especificaciones

■ Especificaciones generales

Respuesta en frecuencia (ZONE OUTPUT)	20Hz—20kHz 0+1dB, -3dB @+4dB, 600Ω (Control de ganancia al nivel mínimo)	
Distorsión armónica total (ZONE OUTPUT)	<0,1% (THD+N) @+14dB, 20Hz—20kHz, 600Ω	
Zumbido y ruido (Rs = 150Ω, 20Hz-20kHz, Control INPUT GAIN = Máx., INPUT PAD=OFF, Sensibilidad de entrada = -60dB) * Medido con un filtro de paso bajo de 12,7kHz, 6dB/oct. (Equivalente a un filtro de 20kHz, ∞dB/oct.)	-128dB	Ruido de entrada equivalente
	-97dB	Ruido de salida equivalente
	-64dB (relación señal/ruido de 68dB)	ZONE OUT: Volumen principal y volumen de un canal a nivel nominal.
	-92dB (relación señal/ruido de 96dB)	ZONE OUT: Volumen principal a nivel nominal, todos los interruptores de asignación de canal desactivados (OFF).
Ganancia máxima de tensión	60dB INPUT (MIC) a INSERT OUT 16dB INSERT IN a ZONE OUT 76dB INPUT (MIC) a ZONE OUT 66dB INPUT (MIC) a STACK OUT 10dB STACK IN a ZONE OUT 58,2dB INPUT (MIC) a REC OUT 23,8dB ST INPUT a ZONE OUT 76dB PAGING INPUT a ZONE OUT	
Interruptor del pulsador de entrada monofónica (LINE)	26dB	
Control de ganancia input monofónica	Variable en 44dB	
Diafonía @ 1kHz	Entrada adyacente de -70dB Entrada a salida de -70dB (CH INPUT) -50dB entre L y R (ST CH INPUT)	
Características del ecualizador de entrada monofónica	±15dB como máximo HIGH (alta) 10kHz (aplanamiento) LOW (baja) 100Hz (aplanamiento) * Frecuencia de transición/atenuación progresiva de aplanamiento: 3dB por debajo del nivel variable máximo.	
Interruptor del pulsador de entrada de buscapersonas (LINE)	26dB	
Control de ganancia de entrada de buscapersonas	Variable en 44dB	
Indicador de entrada monofónica	PEAK (rojo): En cada canal, el indicador se enciende cuando la señal después de la ecualización excede de +17dB. SIGNAL (verde): En cada canal, el indicador se enciende cuando el nivel de la señal después de la ecualización excede el nivel de umbral de la compuerta de ruido.	
Indicador de entrada estéreo	PEAK (rojo): El indicador se enciende cuando el nivel de la señal del postamplificador intermedio excede de +17dB. SIGNAL (verde): El indicador se enciende cuando el nivel de la señal del postamplificador intermedio excede de -10dB.	
Indicador del compresor	Orange: Cuando se activa el compresor se enciende el indicador.	
Indicador del reductor de canal estéreo	Orange: Cuando se activa el reductor de canal estéreo se enciende el indicador.	
Indicador de buscapersonas	PEAK (rojo): El indicador se enciende cuando el nivel de la señal del postamplificador de cabeza excede de +17dB. SIGNAL (verde): El indicador se enciende cuando el nivel de la señal del postamplificador de cabeza excede de -10dB. PAGING ON (naranja): Cuando el reductor de entrada de ZONE está activado (ON), se enciende el indicador.	
Medidores de nivel	5 elementos (PEAK, +6, 0, -5, -10) x 2, 0=+4dB ZONE OUT @600Ω	
Alimentación fantasma	+48V (tipo equilibrado)	
Accesorios	• Patas x 4 • Conectores Euro-block de 3 terminales x 14 • Ajuste de la cubierta de seguridad (Cubierta de seguridad, tornillos posteriores x 4, tornillos de sujeción x 4)	
Alimentación	EE.UU. y Canadá: 120V CA 60Hz General: 230V CA 50Hz	
Consumo	45W	
Dimensiones (An x Al x Prf)	479 x 88 x 325 mm (sin accesorios)	
Peso	7,2kg	

Modelo para Europa

0 dB = 0,775 Vrms

Información sobre el comprador/usuario especificada en EN55103-1 y EN55103-2.

Corriente de irrupción: 7A

Entorno de acuerdo con: E1, E2, E3 y E4

■ Especificaciones de entrada

Conectores de entrada	PAD	Control de ganancia	Impedancia de entrada	Impedancia nominal	Nivel de entrada			Tipo de conector
					Sensibilidad *1	Nominal	Máx. antes del descrestamiento	
CH INPUT (1-8)	MIC	MAX	3kΩ	50-600Ω micrófono & 600Ω línea	-72 dB (0,195mV)	-60 dB (0,775mV)	-40 dB (7,75mV)	Tipo XLR-3-31 *2 Conector Euro-block *2
	LINE				-46 dB (3,88mV)	-34 dB (15,5mV)	-14 dB (155mV)	
	MIC	MIN			-28 dB (30,9mV)	-16 dB (123mV)	+4 dB (1,23V)	
	LINE				-2 dB (0,616V)	+10 dB (2,45V)	+30 dB (24,5V)	
ST INPUT [L, R] (A, B)			10kΩ	600Ω línea	-22 dBV (79,4mV)	-10 dBV (316mV)	+10 dBV (3,16V)	Toma fono RCA *3
PAGING	MIC	MAX	3kΩ	50-600Ω micrófono & 600Ω línea	-72 dB (0,195mV)	-60 dB (0,775mV)	-40 dB (7,75mV)	Conector Euro-block *2
	LINE				-46 dB (3,88mV)	-34 dB (15,5mV)	-14 dB (155mV)	
	MIC	MIN			-28 dB (30,9mV)	-16 dB (123mV)	+4 dB (1,23V)	
	LINE				-2 dB (0,616V)	+10 dB (2,45V)	+30 dB (24,5V)	
CH INSERT IN (1-8)			10kΩ	600Ω línea	-12 dB (195mV)	0 dB (0,775V)	+20 dB (7,75V)	Toma telefónica (TRS) *2
STACK IN [ZONE1, ZONE2]			10kΩ	600Ω línea	-6 dB (388mV)	0 dB (0,775V)	+20 dB (7,75V)	Toma telefónica (TRS) *3

*1 Sensibilidad de entrada: el nivel más bajo que produce el nivel de salida nominal cuando la unidad está ajustada a ganancia máxima.

*2 Conector del tipo XLR, conector Euro-block, toma telefónica (TRS) (T = activo, R = pasivo, S = masa) : tipo equilibrado.

*3 Toma fono RCA, toma telefónica (TRS) (T = ZONE 1, R = ZONE 2, S = masa) : tipo desequilibrada.

• 0 dB = 0,775 Vrms, 0 dBV = 1 Vrms

■ Especificaciones de salida

Conectores de salida	Impedancia de salida	Impedancia nominal	Nivel de salida		Tipo de conector
			Nominal	Máx. antes del descrestamiento	
ZONE 1 OUT [L, R] ZONE 2 OUT [L, R]	150Ω	600Ω línea	+4 dB (1,23V)	+24 dB (12,3V)	Tipo XLR-3-32 *1 Conector Euro-block *1
CH INSERT OUT (1-8)	150Ω	10kΩ línea	0 dB (0,775V)	+20 dB (7,75V)	Toma telefónica (TRS) *2
STACK OUT	150Ω	10kΩ línea	0 dB (0,775V)	+20 dB (7,75V)	Toma telefónica (TRS) *3
REC 1 OUT [L, R] REC 2 OUT [L, R]	600Ω	10kΩ línea	-10 dBV (316mV)	+10 dBV (3,16V)	Toma fono RCA *4
PHONES	100Ω	40Ω auriculares	30mW	75mW	Toma telefónica estéreo (TRS) *5

*1 Conector del tipo XLR, conector Euro-block : tipo equilibrado.

*2 Toma telefónica (TRS) (T = activo, R = pasivo, S = masa) : tipo impedancia equilibrada.

*3 Toma telefónica (TRS) (T = ZONE 1, R = ZONE 2, S = masa) : tipo desequilibrada.

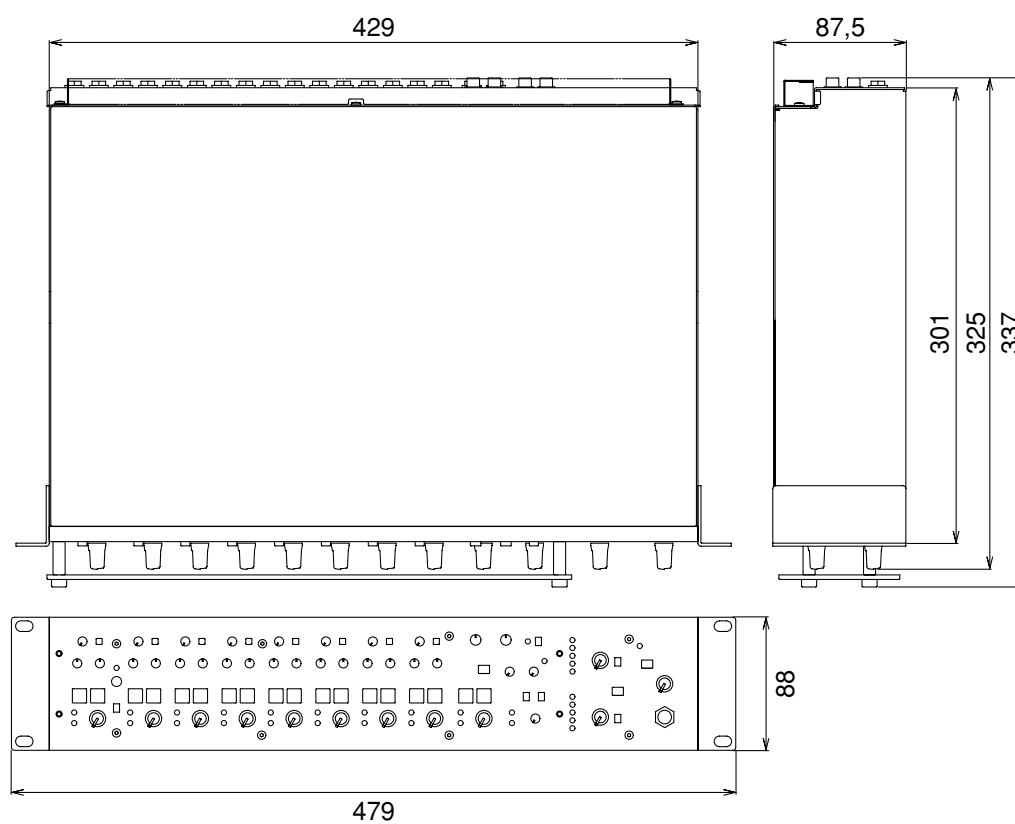
*4 Toma fono RCA : tipo desequilibrada.

*5 Toma telefónica estéreo (TRS) (T = L, R = R, S = masa) : tipo desequilibrada.

• 0 dB = 0,775 Vrms, 0 dBV = 1 Vrms

Las especificaciones están sujetas cambio sin previo aviso.

Dimensiones



Unidades: mm

Diagrama en bloques y de nivel

